

ЛИНГВИСТ



Газета коллектива студентов и преподавателей
Новороссийского филиала ФГЛУ

Март 2015

ХРОНИКА НАШЕЙ ЖИЗНИ

В первых числах марта из Министерства образования и науки Российской Федерации пришло известие о том, что в соответствии с приказом от 25 февраля с. г. диплом кандидата филологических наук вручен ст.

преподавателю кафедры английского и второго иностранного языков нашего филиала **Айгуль Айратовне Галиевой**. Поздравляем коллегу и желаем дальнейших успехов на научном поприще! (интервью с А. А. Галиевой читайте в следующем номере).

* * *

3 марта в филиале начались Дни студенческой науки. Этому событию была посвящена тематическая радиопередача «Большая перемена». Зам. директора по научно-исследовательской работе, канд. пед. наук, доцент Татьяна Александровна Анохина рассказала о программе этого важнейшего события, которое готовится всеми кафедрами и предусматривает проведение студенческих чтений, заседаний «круглого стола», конкурсов переводческого мастерства, олимпиад по английскому и второму

иностранному языкам, заседания в литературной гостиной.

Кульминацией дней студенческой науки, было подчёркнуто в выступлении, станет XVI научно-практическая конференция «Мир и молодёжь: проблемы гуманитарного знания». Студенты под руководством своих научных руководителей готовят доклады по истории изучаемых языков, включая родной, лексикологии, теории и практике перевода, лингвострановедению, педагогике, психологии, физкультуре.

* * *

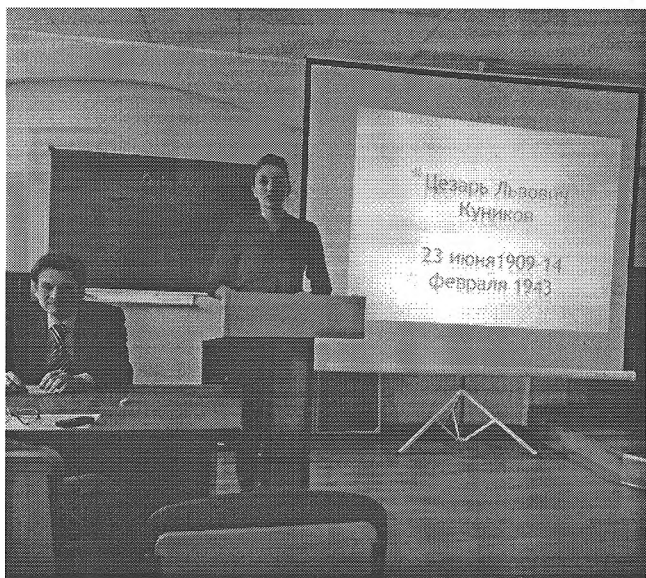
16 марта прошли студенческие чтения, посвящённые 70-летию Победы советского народа в Великой Отечественной войне.

«Гордиться славой предков не только можно, но и должно. Не признавать оной есть постыдное малодушие», - эти слова великого русского поэта А. С. Пушкина, написанные ещё в 19 веке, но актуальные по сей день, стали эпиграфом к выступлениям преподавателей и студентов.

С очень интересным докладом о второй мировой войне, об уроках великой Победы рассказал присутствующим кандидат исторических наук, доцент Александр Викторович Сивер.

Его выступление сопровождалось обстоятельным видеорядом, включающим иллюстративный материал, убедительные статистические данные.

Известно, что Новороссийск единственный в Краснодарском крае город-



герой. Это звание было присвоено ему не случайно, так как именно Новороссийск в годы войны стал самой южной точкой советско-германского фронта. Искорёженный пулями и снарядами вагончик в районе цементного завода «Октябрь» чётко обозначил рубеж, дальше которого фашистских захватчиков не пустили героические защитники города. Более года шли кровопролитные бои, в которых принимали участие не только взрослые, но и подростки, не только опытные солдаты и краснофлотцы, но и мирные жители, ставшие подпольщиками, партизанами – народными мстителями.

Поэтому с уверенностью можно сказать, что Новороссийск не только город-герой, но и город героев.

Об этом поведали в своих выступлениях студенты первого курса Ксения Пироженко, Ленера Ниязова, второкурсницы Евгения Туровская, Анастасия Железовская, Виктория Артемьева.

А ст. преп. Ольга Григорьевна Пивторацкая и студентка третьего курса Инга Дегтярёва выступили с сообщениями о том, какую роль сыграла Великая Отечественная война в судьбах новороссийцев, в частности, в судьбах их семей.

Наши земляки – Владимир Коккинаки, Евгений Савицкий – прославленные асы, дважды Герои Советского Союза, Цезарь Куников, Николай Сипягин, Михаил Корницкий, Александр Райкунов, Василий Ботылев, Витя Чаленко, Витя Новицкий, Анатолий Луначарский-младший, Филипп Рубахо, Михаил Борисов – это лишь несколько имён смелых, отважных людей, на чью долю выпало военное лихолетье и судьба которых была связана с Новороссийском.

Молодой поэт Павел Коган, автор знаменитой «Бригантины», погиб в бою у горы Сахарная голова в сентябре 1942 г. От имени своего поколения, от имени всех воинов, принявших на себя удар фашизма, он написал следующие строки:

*Есть в наших днях такая точность,
 Что мальчишки иных веков,
 Наверно, будут плакать ночью
 О времени большевиков.
 И будут жаловаться милым,
 Что не родились в те года,
 Когда звенела и дымилась,
 На берег рухнувши, вода!..*

**Мата Хари,
 наш кор.**

* * *

17 марта состоялось заседание круглого стола на тему «Информационно-коммуникационное обеспечение процесса перевода: миф и реальность». С докладами выступили студенты старших курсов Мария Топалова, Александра Дресвянникова, Ольга Елецкая, Валерия Андриевская, Алла Стрельцова, которые из собственной

практики знают, что такое быть переводчиком.

Они рассказали о применении системы перевода Trados и мультимедийного словаря онлайн перевода Multitran в деятельности переводчика деловой документации, о корпусной лингвистике, об использовании системы автоматизированного перевода

Omega T, о популяризации различных программ и трудностях, с которыми сталкиваются переводчики в профессиональной деятельности.

Своими наблюдениями и соображениями поделились преподаватели кафедры теории и практики перевода Божена

Борисовна Докуто, Вячеслав Валерьевич Немченко, Елена Валерьевна Мироненко.

Поскольку тема заседания очень актуальна и практико-ориентирована, обсуждение проходило в живой, конструктивной обстановке.

* * *



18 марта студенты, изучающие немецкий язык, под руководством старшего преподавателя кафедры английского и второго иностранного языков Натальи Николаевны Кобцевой провели заседание в литературной гостиной на тему «И не сметёт веков течение следа, оставленного мной...». Оно было посвящено жизни и творчеству немецких классиков Иоганна Вольфганга Гёте и Фридриха Шиллера.

Ведущие Екатерина Выходченко и Кирилл Блок отметили, что в нынешнем году отмечается 265-ая годовщина со дня рождения И. В. Гёте и 255-ая годовщина со дня рождения Ф. Шиллера.

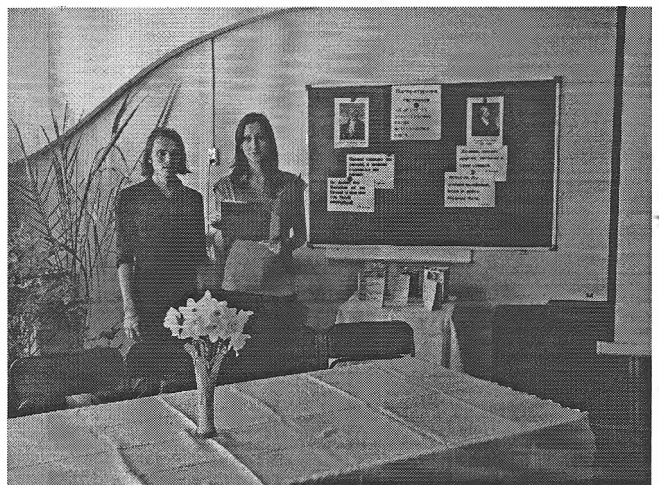
Студенты разных курсов декламировали стихи и баллады поэтов. При этом их выступления сопровождалось мультимедийными презентациями, видеозаписями. Звучала музыка известных немецких композиторов.

* * *

20 марта – Всемирный день Франкофонии. В этот раз организационный комитет остановился на теме «Достопримечательности стран

Заседание было приурочено к году немецкого языка и литературы в России и году русского языка и литературы в Германии (2014, 2015 гг.). Цель обозначена чётко: продолжать успешное сотрудничество, укреплять культурные связи между двумя странами, несмотря на все санкции против России, которые вводятся Евросоюзом.

Перекрёстный год открылся 6 июня 2014 года в Берлине, в 215-ю годовщину со дня рождения А. С. Пушкина. По плану закрытие состоится 6 июня 2015 года в Москве и будет приурочено к 140-летию со дня рождения Томаса Манна. Два классика немецкой и русской литературы, однако, лишь символически обрамляют год, призванный создать платформу для обмена в сфере современной культуры, передовых образовательных стандартов и общеевропейских ценностей через язык и литературу.



Франкофонии в природоохранном контексте».

Ведущие заседания старшие преподаватели кафедры английского и

второго иностранного языков Айгуль Айратовна Галиева и Светлана Алексеевна Ермакова отметили, что французский язык очень популярен и в Европе, и в Америке, и в странах Магриба (северо-запад Африки). Всё это, безусловно, связано с историческим контекстом.

На заседании были представлены доклады об экотуризме в странах

Франкофонии, о национальных парках Канады, туристических достопримечательностях Алжира, Марокко и других стран. Прозвучали песни на французском языке из репертуара Эдит Пиаф и Джо Дассена. Была также проведена викторина «Что такое Франкофония?».

* * *

В рамках Дней студенческой науки прошли олимпиады по английскому языку на первом и втором курсах. Девиз “Let’s do the best we can!” («Добьёмся наилучших результатов!»).

Основные цели – выявление и развитие у студентов познавательных и творческих способностей, повышение интереса к изучению и использованию английского языка с учётом межпредметных связей, создание необходимых условий для поддержки

способных студентов, здорового духа соперничества и стремления к победе.

По результатам состязания, а оно проходило в два этапа, победителями на первом курсе стали: **Яна Глушкова** (50 баллов из 59), **Лаура Канаева** (47,5 баллов), **Анна Шейко** (41 балл).

На втором курсе: **Эридекка Скарлетт** (42 балла из 43), **Светлана Атальянц**, **Руслан Бортников** (у них по 36 баллов), **Валерия Пономаренко** (34 балла).

* * *

А на третьем курсе был проведён конкурс на лучшее эссе на тему “I hear and I forget. I see and I remember. I do and I understand” («Я слышу и забываю. Я вижу и понимаю. Я делаю и понимаю»).

Лучшим признано эссе студентки 301 группы **Дианы Чернышовой**. Второе место у **Екатерины Бабкиной** (301 гр.), третье – у **Инги Дегтярёвой** (302 гр.).

* * *

Завершила Дни студенческой науки XVI научно-практическая конференция «Мир и молодёжь: проблемы гуманитарного знания». В работе девяти секций приняли участие 83 человека

(более подробный материал будет опубликован в апрельском номере).

Евгения Туровская,
наш кор.

Гл. редактор: **Алексеев И. С.**

Набор: **Малашкин С. С.**

Дизайн и вёрстка: **Малашкин С. С.**

e-mail: nf-pglu2005@yandex.ru